

Switzerland-Dübendorf: Provision of language courses

OJ S 75/2019 16/04/2019

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Empa

Postal address: Ueberlandstraße 129

Town: Dübendorf

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 8600

Country: Switzerland

Contact person: Oertig Martin

E-mail: WTO@empa.ch

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1070355

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Other activity: Bildung und Forschung

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Sprachkurse

II.1.2. Main CPV code

80580000 Provision of language courses

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Der Bedarf an In-House Sprachkursen (deutsch, englisch, französisch) wird ausgeschrieben und vergeben.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Dübendorf Kastanienbaum Thun St. Gallen Davos
Birmensdorf

II.2.4. Description of the procurement

Der Bedarf an In-House Sprachkursen (deutsch, englisch, französisch) wird ausgeschrieben und vergeben.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 36

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Um 2 Jahre

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Weitere Sprachen gemäss Pflichtenheft

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 23/05/2019 Local time: 14:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 24/05/2019 Local time: 09:00

Place:

Empa Dübendorf

Information about authorised persons and opening procedure: Die Öffnung der Angebote erfolgt durch mindestens 2 Vertreter des Auftraggebers und ist nicht öffentlich. Über die Öffnung der Angebote wird ein Protokoll erstellt.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörende Länder: Keine.

Geschäftsbedingungen: Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Auftraggebers. Diese sind der Ausschreibung beigelegt.

Verhandlungen: bleiben vorbehalten.

Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohnleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Sonstige Angaben: Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die Submission abzuberechnen oder nur teilweise zu realisieren, falls die Finanzierung nicht sichergestellt werden kann oder andere wichtige Gründe dies erfordern. Der Auftraggeber behält sich vor, die als Optionen definierten Leistungen ganz, teilweise oder gar nicht zu beziehen.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Publikation kann gemäß Art. 30 BöB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Schlusstermin/Bemerkungen: Das Angebot muss in zwei Papierexemplaren und in zwei elektronischen Exemplaren auf einem geeigneten Datenträger (USB-Stick, CD-ROM, DVD-ROM) eingereicht werden. Der Anbieter ist explizit verantwortlich für die exakte Übereinstimmung der Papierexemplare und elektronischen Exemplare. Bei Widersprüchen zwischen dem Papierexemplar und dem elektronischen Exemplar gilt die folgende Reihenfolge:

1) Papierexemplar;

2) Elektronisches Exemplar Das Angebot muss in einem verschlossenen Umschlag bis zum oben genannten Termin an folgende Adresse eingereicht werden: Empa Dübendorf Zu Hdn. Von Martin Oertig Überlandstrasse 129 8600 Dübendorf Schweiz Das Angebot ist zwingend verschlossen und mit dem expliziten Vermerk „Ausschreibungsgegenstand Empa – darf nicht geöffnet werden“ zu versehen. Das Angebot kann ebenfalls persönlich unter derselben Adresse gegen Ausstellung einer Empfangsbestätigung abgegeben werden. Bei Zusendung mittels Post oder Kurier ist der Anbieter für das rechtzeitige Eintreffen verantwortlich; Poststempel sind nicht maßgebend.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen): Allfällige Fragen zur Ausschreibung müssen schriftlich bis zum vorgegebenen Termin über die Datenaustauschplattform Simap.ch gestellt werden. Die für die Einreichung eines Angebotes relevanten Antworten werden anschließend anonymisiert und auf der Datenaustauschplattform Simap.ch veröffentlicht. Fragen welche über E-Mail oder andere Kanäle zugehen, sind nicht relevant und werden nicht beantwortet.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 12.4.2019, Dok. 1070355.

Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 29.4.2019.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

12/04/2019